

MY WHITE WHITE LOVE

I don't care if I dry up and wither away
I'll never curse the evil eye
If you don't ask, I won't dare say
You're my beauty, my love

Here's to a long life for all lovers
To becoming the heavenly light of May
To the sharp glances of your razor eyes
You're my beauty, my love

My love with the beautiful eyes
My sweetly talking love
My white white love
White white

Look, love has no fixed address
No coffeehouse or village to find
I want to reach and surpass all the rest
You're my beauty, my love

Deeper than a poet's are your words
Your hands as warm as a mother's
Your knees could make a man a sinner
You're my beauty, my love

My beloved with the beautiful eyes
My lover with the sweet words
My love with the whiteness of white
White white

xxx

I CONVINCED THE DEVIL

I convinced the devil, it's all good news now
We'll rent a place in the middle of Istanbul
Like angels in love on a blue blue star
We'll fly from Beyköz to the cosmic dream

Grandma gave me change, we'll save for a rainy day
At sunset we'll have a glass or two at Taksim
Then make love against the wall at a friend's place
We'll fear the Lord as passion pounds us

On Thursday we'll turn into a block of amber
We'll be still as nightingales eating mulberries
If the boss comes from China, all talk and no pay
We'll swim blissfully in our underwear at Tarabya

We'll be in fear of the Lord
We'll be brimming with bliss
We'll be flying away from Beyköz

SUN

Let me smile like a rose, O sun
Let me see like an eye, O sun
Like a lover like a partner
Let's look at the day, O sun
Like a lover like a comrade
Wrap me in your arms, O sun

For ages I've been a believer
In the truth of the color yellow
Consulting my heart
Ever since I was a child
Consulting my heart
Ever since I was a child

Let me smile like the rose, O sun
Let me see like an eye, O sun
Like a lover like a comrade
Let's look at the day, O sun
Half the fun of the kite
Is the eagerness, O sun

I CHOSE MY BELOVED

From place to place I wandered the roads
I chose the beloved of my heart
Let the knowing ones smile
Me, I chose my beloved

Unashamed of my nature
I crisscrossed deserts in his footsteps
I bloomed like a rose on a green pine branch
Friend, I chose my beloved

With a body like an ocean
With a shadow like an oasis
With a breast of scorching flame
Friend, I chose my beloved

My master gave me the first step
And set the world on my road
"I'm human first," he used to say
Look, I chose my beloved

From place to place I wandered the roads
I chose the beloved of my heart
Let the knowing ones smile
Me, I chose my beloved

Unashamed of my nature
I crisscrossed deserts in his footsteps
I bloomed like a rose on a green pine branch
Friend, I chose my beloved

From place to place I wandered the roads
I chose the beloved of my heart
Let the knowing ones smile
Me, I chose my beloved

Unashamed of my nature
I crisscrossed deserts in his footsteps
I bloomed like a rose on a green pine branch
Friend, I chose my beloved

Like the resistance in a smile
Like coming home from exile
Like Mahsuni Şerif
Friend, I chose my beloved

Like the resistance in a smile
Like coming home from exile
Like Mahsuni Şerif
Friend, I chose my beloved

From place to place I wandered the roads
I chose the beloved of my heart
Let the knowing ones smile
Me, I chose my beloved

Unashamed of my nature
I crisscrossed deserts in his footsteps
I bloomed like a rose on a green pine branch
Friend, I chose my beloved

xxx

MOTHER, FATHER, SISTER, BROTHER

I couldn't know, I couldn't tell, how much counting of days is needed
To see what's next to you, going around the world is what is needed
At the hint of a word, in the mirror of the face, to reach love labor is needed
Mother, father, sister, brother, in a single breath let's praise mankind

I wasn't enough, how could I be enough, to see that my *pir* is what I need
With my poor brain, my human state, a man of wisdom was my heart's need
Roaring in silence, yearning in bliss, my *pir* has made his appearance
Mother, father, sister, brother, in a single body let's turn to mankind

When I'm with one who explains me to myself, four ears are what I need
If my lack is in my nature, to consult my loved one is what I need
I didn't heed the elders, my desire went unattained, let fate rejoice
Mother, father, sister, brother, as our last hope let's choose mankind
Mother, father, sister, brother, in a single body let's turn to mankind
Mother, father, sister, brother, in a single breath let's praise mankind.